



UNIE VAN SUID-AFRIKA
UNION OF SOUTH AFRICA

1745
BUITENGEWONE EXTRAORDINARY
Staatskoerant
Government Gazette

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(REGULASIEKOERANT No. 34)

(REGULATION GAZETTE No. 34)

VOL. CCI.] PRYS 6d. PRETORIA, 1 JULIE 1960. PRICE 6d. [No. 6479.
1 JULY

PROKLAMASIE

VAN SY EKSELLENSIE DIE EDELE CHARLES ROBERTS
SWART, GOEWERNEUR-GENERAAL VAN DIE UNIE VAN
SUID-AFRIKA.

No. R. 210, 1960.]

WYSIGING VAN TARIEF A EN DIE REËLS IN DIE
TWEDE BYLAE VAN DIE INSOLVENSIE-
WET, 1936.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (6)
van artikel *negentien* van die Insolvensiewet, 1936 (Wet
No. 24 van 1936), soos gewysig—

- (a) vervang ek hierby Tarief A wat in die Tweede
Bylae van genoemde Wet vervat is, deur die tarief
in die Bylae hiervan vervat; en
(b) wysig ek die reëls wat in die genoemde Tweede
Bylae vervat is, deur die vervanging in reël (4) van
die woord „drie” deur die woord „een”.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Bloemfontein,
op hede die Elfde dag van Junie Eenduisend Negehon-
derd-en-sestig.

C. R. SWART,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

F. C. ERASMUS.

BYLAE.

„TARIEF A.

GELDE VAN ONDERBALJU [ARTIKEL 19 (5)].

	£	s.	d.
Vir beslaglegging op roerende goed op een perseel.....	1	10	6
Vir beslaglegging op roerende goed op elke verdere perseel na die eerste.....	1	1	0
Vir beslaglegging op geld, 1½ persent van die bedrag waarop beslag aldus gelê is.			
Vir enige mislukte poging om beslag te lê, insluitende een uur se soek en navraag doen.....	0	10	6
Vir opmaak van 'n inventaris, insluitende 'n afskrif vir die insolvent, per 100 woorde of deel daarvan.....	0	7	0
Vir elke verdere afskrif daarvan, indien nodig, per 100 woorde of deel daarvan.....	0	1	6
Vir hulp (waar die Meester dit nodig ag) by die maak van 'n inventaris, 'n redelike inklusiewe bedrag per dag, maar hoogstens.....	2	2	0
Vir kennisgewing van beslaglegging op roerende goed, indien nodig, aan een persoon.....	0	10	6
Vir indientieke kennisgewings waar daar meer as een persoon is wat in kennis gestel moet word, vir elkeen na die eerste een.....	0	2	6
Vir elke afsonderlike besit (soos omskryf in die reëls vir die toepassing van hierdie tarief), per dag of gedeelte daarvan—'n bedrag wat die Meester redelik ag, maar hoogstens.....	2	2	0
Vir 'n addisionele beampte, indien nodig, beperk tot een, per dag, hoogstens.....	0	7	6
Indien geen beampte in besit gelaat word nie, maar die roerende goed waarop beslag gelê is, onder die toesig van die onderbalju bly, per dag.....	0	2	6
Vir vervoer en berging: die nodige koste daarvan.			
Vir die versekering van roerende goed waarop beslag gelê is, indien die onderbalju dit nodig ag, behalwe die premie wat betaal is, 'n inklusiewe bedrag van.....	1	10	6
Vir oppas van vee: die nodige koste daarvan.			

PROCLAMATION

BY HIS EXCELLENCY THE HONOURABLE CHARLES ROBERTS
SWART, GOVERNOR-GENERAL OF THE UNION OF SOUTH
AFRICA.

No. R. 210, 1960.]

AMENDMENT OF TARIFF A AND RULES IN THE
SECOND SCHEDULE TO THE INSOLVENCY
ACT, 1936.

By virtue of the powers vested in me by sub-section
(6) of section *nineteen* of the Insolvency Act, 1936 (Act
No. 24 of 1936), as amended, I hereby—

- (a) substitute the tariff contained in the Annexure
hereto for Tariff A contained in the Second
Schedule to the said Act; and
(b) amend the rules contained in the said Schedule by
the substitution in rule (4) for the words “three
miles” of the words “one mile”.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Bloemfontein
on this Eleventh day of June, One thousand Nine hun-
dred and Sixty.

C. R. SWART,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

F. C. ERASMUS.

ANNEXURE.

“TARIFF A.

DEPUTY-SHERIFF'S FEES [SECTION 19 (5)].

	£	s.	d.
For the attachment of movable property on one set of premises.....	1	10	6
For the attachment of movable property on each further set of premises beyond the first.....	1	1	0
For the attachment of moneys, 1½ per cent of the amount so attached.			
For any abortive attempt at attachment, including one hour's search and enquiry.....	0	10	6
For making an inventory, including a copy for the insol- vent, per 100 words or part thereof.....	0	7	0
For every additional copy thereof, if necessary, per 100 words, or portion thereof.....	0	1	6
For assistance, where necessary in the opinion of the Master, in taking inventory, a reasonable and inclusive fee per day not exceeding.....	2	2	0
For notice of attachment of movable property, if necessary, to a single person.....	0	10	6
For identical notices when there is more than one person to be given notice, for each after the first.....	0	2	6
For each separate possession (as defined in the rules for the construction of this tariff) per day or portion thereof—a fee which is reasonable in the opinion of the Master, not exceeding.....	2	2	0
For an additional officer, where necessary, limited to one, per day, not exceeding.....	0	7	6
When no officer is left in possession but movable property attached remains under supervision of the deputy- sheriff, per day.....	0	2	6
For removal and storage: the necessary costs thereof.			
For insuring movable property attached when it is con- sidered necessary by the deputy-sheriff, in addition to the amount of premium paid, an inclusive fee of....	1	10	6
For herding and tending of livestock: the necessary costs thereof.			

	£	s.	d.
Reistoelae per myl of deel daarvan.....	0	1	6
Vir elke nodige brief.....	0	5	0
Vir alle werk deur of namens die onderbalju noodsaak- likerwys verrig in die uitvoering van sy pligte ingevolge artikel negentien van die Wet, waarin hierdie tarief nie voorsien nie: 'n bedrag deur die Meester vasgestel."			

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS.

No. R. 931.] [1 Julie 1960.

DOEANEWET, 1955.—OPLEGGING VAN 'N GEWONE DUMPINGREG (DUMP 23).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *drie-en-tagtig* van die Doeane wet, No. 55 van 1955, verklaar hierby dat 'n gewone dumpingreg, soos in paragraaf (a) van artikel *vier-en-tagtig* van genoemde Wet omskryf, op goedere geklassifiseer, in die Eerste Bylae van genoemde Wet, onder die tariefitem vermeld in die eerste kolom van die Aanhangsel hiervan en gespesifiseer in die tweede kolom daarvan, gehef word bo en behalwe enige ander reg wat daarop betaalbaar is, indien sodanige goedere uit die gebied vermeld in die derde kolom van genoemde Aanhangsel in die Unie ingevoer word of uit daardie gebied afkomstig is.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

AANHANGSEL.

Tariefitem.	Goedere.	Gebied.
ex 76 (1)	Katoenlinters.....	Belgiese Kongo.

No. R. 932.] [1 Julie 1960.

DOEANEWET, 1955.—OPLEGGING VAN GEWONE DUMPINGREG (DUMP 24).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *drie-en-tagtig* en artikel *ses-en-tagtig* van die Doeane wet, No. 55 van 1955, wysig hierby paragrafe (1) en (2) van Goewermenskennisgewing No. 1832 van 6 November 1959 (soos gewysig) deur die volgende:—

„86 (a) (ii) Onderdele (met inbegrip van halfverwerkte onderdele) van trapfiets en -afleweringsdriewielers, maar uitgesonderd elektriese gloeilampe, buite-, rubberlugbuite- en binnebande, rame en raamstelle, indien afsonderlik ingevoer:

ex (A) Metaaltrappe en onderdele daarvan; dubbel-elmboogremme en onderdele daarvan

(B) Ander

deur die volgende te vervang:—

„86 (a) (ii) Onderdele (met inbegrip van halfverwerkte onderdele) van trapfiets en -afleweringsdriewielers, maar uitgesonderd elektriese gloeilampe, buite-, rubberlugbuite- en binnebande, rame en raamstelle, rubberblokkies vir trappe en remme, knypremme en onderdele daarvan, agternawe en onderdele daarvan, remnawe en onderdele daarvan, deurtrapnawe en onderdele daarvan, naafstelle vir drievernellings en onderdele daarvan, oorskakelingstoestelle vir drievernellingsnawe en onderdele daarvan, vrywieleenhede en onderdele daarvan, naafstelle vir vierversnellings en oorskakelingseenhede en onderdele daarvan, dryfkettinge, trektratte en wielvellings

Republiek Tsjeggo-slowakye.
China.
Hongarye.
Japan.
België.
Koninkryk van die Nederlande."

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

OPMERKING.—Die bedoeling van hierdie kennisgewing is om die huidige posisie duideliker uiteen te sit.

	£	s.	d.
Travelling allowance per mile or fraction thereof.....	0	1	6
For each necessary letter.....	0	5	0
For any work necessarily done by or on behalf of the deputy-sheriff in performing his duties under Section nineteen of the Act, for which no provision is made in this tariff: an amount to be determined by the Master."			

GOVERNMENT NOTICES.

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE.

No. R. 931.] [1 July 1960.

CUSTOMS ACT, 1955.—IMPOSITION OF AN ORDINARY DUMPING DUTY (DUMP 23).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section *eighty-three* of the Customs Act, No. 55 of 1955, hereby declare that an ordinary dumping duty, as defined in paragraph (a) of section *eighty-four* of the said Act, shall, in addition to any other duty payable thereon, be levied on goods classified, in the First Schedule to the said Act, under the tariff item mentioned in the first column of the Annexure hereto and specified in the second column thereof, if such goods are imported into the Union from or originate in the territory mentioned in the third column of the said Annexure.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

ANNEXURE.

Tariff Item.	Goods.	Territory.
ex 76 (1)	Cotton linters.....	Belgian Congo.

No. R. 932.] [1 July 1960.

CUSTOMS ACT, 1955.—IMPOSITION OF ORDINARY DUMPING DUTY (DUMP 24).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section *eighty-three* and section *eighty-six* of the Customs Act, No. 55 of 1955, hereby amend paragraphs (1) and (2) of Government Notice No. 1832 of 6th November, 1959 (as amended), by the substitution for the following:—

“86 (a) (ii) Parts (including semi-finished parts) of pedal bicycles and pedal delivery tricycles, but excluding electric lamp bulbs, tyres, rubber pneumatic tyre covers and tubes, frames and frame sets, when imported separately

ex (A) Metal pedals and parts thereof; yoke and hinge brakes and parts thereof

(B) Other

of the following:—

“86 (a) (ii) Parts (including semi-finished parts) of pedal bicycles and pedal delivery tricycles, but excluding electric lamp bulbs, tyres, rubber pneumatic tyre covers and tubes, frames and frame sets, rubber blocks for pedals and brakes, caliper brakes and parts thereof, rear hubs and parts thereof, coaster hubs and parts thereof, reversible hubs and parts thereof, three-speed hub assemblies and parts thereof, three-speed hub controls and parts thereof, free-wheel assemblies and parts thereof, four-speed hubs and controls and parts thereof, driving chains, sprockets and rims

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

NOTE.—The purpose of this notice is to re-state the existing position more clearly.

No. R. 933.]

[1 Julie 1960.]

DOEANEWET, 1955.—OPLEGGING VAN 'N
GEWONE DUMPINGREG (DUMP 25).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *drie-en-tagtig* van die Doeane wet, No. 55 van 1955, wysig hierby paragraaf (1) van Goewermmentskennisgewing No. 1832 van 6 November 1959 deur die volgende:

„ex 295 (d) Papier, gewoon of saamgestel, Verenigde State van n.e.v., met 'n swaarte van Amerika. minder as 35 gram per vierkante meter. Swede.”

deur die volgende te vervang:

„ex 295 (d) Papier, gewoon of saamgestel, Verenigde State van n.e.v., in die oorspronklike Amerika. fabrieksomslag, plat of gevou, nie minder as 16 duim by 15 duim nie, of in die oorspronklike fabrieksklosse of -rolle, met 'n swaarte van minder as 35 gram per vierkante meter, maar uitgesonderd sigaretpapier. Swede.”

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

OPMERKING:—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat gewone dumpingreg nie meer op sigaretpapier wat onder tariefitem 295 (d) ressorteer, betaalbaar is nie. Terselfdertyd is die omskrywing gewysig om enige twyfel te verwyder.

No. R. 942.]

[1 Julie 1960.]

DOEANEWET, 1955.—OPLEGGING VAN GEWONE
DUMPINGREG (DUMP 26).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *drie-en-tagtig* en artikel *ses-en-tagtig* van die Doeane wet, No. 55 van 1955, wysig hierby paragrafe (1) en (3) van Goewermmentskennisgewing No. 1832 van 6 November 1959 deur die volgende:—

„ex 168 (1) Amaril, korund en dergelike Federale Repu- skuurmiddels, in die vorm van blik van wiele en skywe Duitsland. Westelike Sektors van Berlyn.”

deur die volgende te vervang:—

„ex 168 (1) Amaril, korund en dergelike Federale Repu- skuurmiddels, in die vorm van blik van harsverbonden wiele, blokke, Duitsland. stene, keëls, segmente, stiffies Westelike Sektors en gemonteerde punte van Berlyn.”

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

OPMERKING:—Die bedoeling van hierdie kennisgewing is om aan te dui dat skuurmiddels in die vorm van papier en doek nie aan gewone dumpingreg onderhewig is nie.

No. R. 943.]

[1 Julie 1960.]

DOEANEWET, 1955.—OPLEGGING VAN 'N
GEWONE DUMPINGREG (DUMP 27).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *drie-en-tagtig* van die Doeane wet, No. 55 van 1955, verklaar hierby dat 'n gewone dumpingreg, soos in paragraaf (a) van artikel *vier-en-tagtig* van genoemde Wet omskryf, op goedere geklassifiseer, in die Eerste Bylae van genoemde Wet, onder die tariefitems vermeld in die eerste kolom van die Aanhangsel hiervan en gespesifiseer in die tweede kolom daarvan, gehew word bo en behalwe enige ander reg wat daarop betaalbaar is, indien sodanige goedere uit die gebied vermeld in die derde kolom van genoemde Aanhangsel in die Unie ingevoer word of uit daardie gebied afkomstig is.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

No. R. 933.]

[1 July 1960.]

CUSTOMS ACT, 1955.—Imposition of an ORDINARY
DUMPING DUTY (DUMP 25).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section *eighty-three* of the Customs Act, No. 55 of 1955, hereby amend paragraph (1) of Government Notice No. 1832 of 6th November, 1959, by the substitution for the following:

“ex 295 (d) Plain or composite paper, n.e.e., United States of of a substance below 35 America. grammes per square metre Sweden.”

of the following:—

“ex 295 (d) Plain or composite paper, n.e.e., United States of in the original mill wrappers, America. flat or folded, not less than Sweden.” 16 inches by 15 inches, or in the original mill reels or rolls, of a substance below 35 grammes per square metre, but excluding cigarette paper

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

NOTE:—The effect of this notice is that ordinary dumping duty is no longer payable on cigarette paper classifiable under tariff item 295 (d). At the same time the description has been amended to prevent any confusion.

No. R. 942.]

[1 July 1960.]

CUSTOMS ACT, 1955.—IMPOSITION OF ORDINARY
DUMPING DUTY (DUMP 26).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section *eighty-three* and section *eighty-six* of the Customs Act, No. 55 of 1955, hereby amend paragraphs (1) and (3) of Government Notice No. 1832 of 6th November, 1959, by the substitution, for the following:—

“ex 168 (1) Emery, corundum and similar Federal Republic abrasives, in the form of of Germany. wheels and discs Western Sectors of Berlin.”

of the following:—

“ex 168 (1) Emery, corundum and similar Federal Republic abrasives, in the form of of Germany. resin-bonded wheels, blocks, Western Sectors of bricks, cones, segments, sticks Berlin. and mounted points

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

NOTE:—The purpose of this notice is to indicate that abrasives in the form of paper and cloth are not liable to ordinary dumping duty.

No. R. 943.]

[1 July 1960.]

CUSTOMS ACT, 1955.—IMPOSITION OF AN
ORDINARY DUMPING DUTY (DUMP 27).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section *eighty-three* of the Customs Act, No. 55 of 1955, hereby declare that an ordinary dumping duty, as defined in paragraph (a) of section *eighty-four* of the said Act, shall, in addition to any other duty payable thereon, be levied on goods classified, in the First Schedule to the said Act, under the tariff items mentioned in the first column of the Annexure hereto and specified in the second column thereof, if such goods are imported into the Union from or originate in the territory mentioned in the third column of the said Annexure.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

AANHANGSEL.

Tariefitem.	Goedere.	Gebied.
139 (a)	Huishoudelike koelkaste.....	Italië.
139 (b)	Kabinette sonder toebehore of volledig toegeruste kabinette, vir huishoudelike koelkaste	Italië.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE

No. R. 936.]

[17 Junie 1960.]

REGULASIES.

JAARLIKSE STATISTIEKE VAN LANDBOU EN BOSBOU.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens artikel twaalf van die Wet op Statistieke, 1957 (Wet No. 73 van 1957), die volgende regulasies te maak vir die opneming van 'n jaarlikse sensus van Landbou en Bosbou in die plek van die regulasies uitgevaardig by Goewermentskennisgewing No. 803 van 3 Junie 1933, en in die plek van die regulasies uitgevaardig by Goewermentskennisgewing No. 1218 van 10 Junie 1946, soos gewysig by Goewermentskennisgewings No. 1380 van 12 Junie 1950, No. 1968 van 9 Junie 1955 en No. 1118 van 19 Junie 1956, en in die plek van die regulasies uitgevaardig by Goewermentskennisgewing No. 1119 van 19 Junie 1956.

1. Vir die toepassing van hierdie regulasies beteken—

„landbou” die kweek van oesgewasse, bome en struik, saadsoorte, groente, blomme, beide in die opelug en onder glas; die teel van lewende hawe, pluimvee, konyne, pels- of ander diere, bye, en die produksie van landbou-, veeteelt- en ander plaasprodukte;

„sensusjaar”, in elke jaar, die twaalf maande geëindig op—

30 April ten opsigte van suikerrietplantasies;

30 Junie ten opsigte van bosbou en landbou, behalwe oeste;

31 Augustus ten opsigte van oeste, behalwe suikerrietplantasies;

31 Augustus ten opsigte van Bantoelandbou;

„vervaldatum” in elke jaar—

14 Mei ten opsigte van suikerplantasies;

14 September ten opsigte van bosbou, landbou en Bantoelandbou;

„bosbou” hout- en wattleplantasies en houtakkers; aanplant, herplant en bewaring van bosse; versameling van nie-gekweekte materiaal en afkap en ru-kap van bome;

„houer of boer” ook die bestuurder of ander persoon wat die boerdery dryf;

„hoeve of boerderyeenheid” enige grond waarop lewende hawe aangehou of gewasse of vrugte of blomme gekweek of bosbou onderneem word, en bestaan uit een of meer afsonderlike plase of stukke grond wat in dieselfde landdrosdistrik geleë is en wat deur die houer of boer as 'n enkele boerderyeenheid bewerk word;

„monsterneming” 'n statistiese prosedure waarvolgens inligting in verband met die hele veld van navraag verkry word deur statistiese tegnieke toe te pas op inligting wat slegs van 'n gedeelte van die totale getal betrokke houters of boere verkry is.

2. Die houer of boer van enige hoeve of boerderyeenheid moet voor of op die vervaldatum 'n opgawe vir die voorafgaande sensusjaar ten opsigte van sodanige hoeve of boerderyeenheid indien. In sodanige opgawe moet hy al die inligting verstrek soos uiteengesit in die aanhangsel hiervan, of soveel van sodanige inligting verstrek as wat deur die Direkteur van Sensus en Statistiek verlang word en uiteengesit is in 'n vorm wat deur genoemde Direkteur uitgegee word. Die vorm vir die doel van die verstrekking van die opgawe kan op mondelike aanvraag by

ANNEXURE.

Tariff Item.	Goods.	Territory.
139 (a)	Household refrigerators.....	Italy.
139 (b)	Cabinets without fittings or completely fitted out, for household refrigerators	Italy.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

R. 936.]

[17 June 1960.]

REGULATIONS.

ANNUAL STATISTICS OF AGRICULTURE AND FORESTRY.

His Excellency the Governor-General has been pleased, under the provisions of section twelve of the Statistics Act, 1957 (Act No. 73 of 1957), to make the following regulations in regard to the taking of an annual census of Agriculture and Forestry, in substitution of the regulations promulgated under Government Notice No. 803 of 3rd June, 1933, and in substitution of the regulations promulgated under Government Notice No. 1218 of 10th June, 1946, as amended by Government Notices No. 1380 of 12th June, 1950, No. 1968 of 9th June, 1955, and No. 1118 of 19th June, 1956, and in substitution of the regulations promulgated under Government Notice No. 1119 of 19th June, 1956.

1. For the purpose of these regulations—

“agriculture” means the growing of field crops, trees and shrubs, seeds, vegetables, flowers, both in the open and under glass, the raising of livestock, poultry, rabbits, furbearing or other animals, bees; and the production of agricultural, forestry, pastoral, and other farm products;

“census year” means, in each year, the twelve months ended on—

30th April in respect of sugar-cane plantations;

30th June in respect of forestry and agriculture, except crops;

31st August in respect of crops, except sugar-cane plantations;

31st August in respect of Bantu agriculture;

“due date” in each year is—

14th May in respect of sugar-cane plantations;

14th September in respect of forestry, agriculture and Bantu agriculture;

“forestry” means timber and wattle plantations and wood-lots; planting, replanting and conservation of forests; gathering of uncultivated materials and felling and rough cutting of trees;

“holder or farmer” includes the manager or other person who conducts the farming operations;

“holding or farming unit” means any land on which livestock is kept or crops or fruit or flowers are grown or forestry undertaken, and consists of one or more separate farms or pieces of land which are situated in the same magisterial district and which are operated by the holder or farmer as a single farming unit;

“sampling” means a statistical procedure whereby information related to the whole field of enquiry is derived by applying statistical techniques to information obtained from a portion only of the total number of holders or farmers concerned.

2. The holder or farmer of any holding or farming unit shall on or before the due date render a return for the preceding census year, respecting such holding or farming unit. In such a return he shall furnish all of the information detailed in the Annexure hereto, or so much of such information as may be required by the Director of Census and Statistics and set out on a form issued by the said Director. The form for the purpose of rendering the return may be obtained on verbal application at any police

enige polisiestatie of polisiepos verkry word, of op skriftelike aanvraag deur die pos aan (a) die Assistent-kontroleur van die Landbousensus, p/a Suid-Afrikaanse Polisie van die distrik waarin die betrokke hoewe geleë is, of (b) die Direkteur van Sensus en Statistiek, Pretoria.

3. Nieteenstaande die bepalings van regulasie 2 kan die Direkteur van Sensus en Statistiek 'n landbousensus opneem deur monsterneming, waar hy van mening is dat die gebruik van dié metode geskikter is.

4. Die houer of boer moet sodanige opgawe adresseer aan die Assistent-kontroleur van die Landbousensus, p/a Suid-Afrikaanse Polisie, en dit aflewer by, of pos aan, enige polisiestatie of polisiepos in die distrik waarin die hoewe of boerderyeenheid geleë is, of dit adresseer en pos aan die Direkteur van Sensus en Statistiek, Pretoria.

5. Enige houer of boer wat versuim om aan hierdie regulasies te voldoen, begaan 'n oortreding en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens vyf-en-twintig pond.

AANHANGSEL VAN REGULASIES.

(Sien Regulasie 2.)

1. Houer of boer.

- (a) Naam en adres.
- (b) Ouderdom.
- (c) Ras.
- (d) Identiteit.
- (e) Regstatus.
- (f) Beroep.
- (g) Woonplek.

2. Hoewe of boerderyeenheid.

- (a) Naam, registrasienommer, naam van distrik waarin geleë.
- (b) Naam, adres, ras, beroep en woonplek van eienaar.
- (c) Oppervlakte.
- (d) Verkoopwaarde.
- (e) Getal en waarde van woonhuis.
- (f) Bedrag van huur betaal.
- (g) Beskrywing en lengte van grens- en kampongeheining.
- (h) Bedrag van verband(e) en ander lening(s).
- (i) Bedrag van rente betaal.
- (j) Aard, hoeveelheid en koste van boerderybenodighede en verbeterings.
- (k) Waarde van alle plaasprodukte verkoop.

3. Bevolking en werknemers.

- (a) Getal, ras, geslag en ouderdomme van bevolking op die hoewe of boerderyeenheid, en van verskillende klasse van werknemers.
- (b) Kontantlone, en geldwaarde van rantsoene, goedere, bonusse en weiregte ontvang en huurwaarde van grond gebruik deur werknemers.

4. Groente.

- (a) Die oppervlakte wat met elke soort groente beplant is.
- (b) Die hoeveelhede en waarde van elke soort groente wat geproduseer is en die afset daarvan.

5. Blomme en blombolle.

- (a) Die oppervlakte wat met blomme en blombolle beplant is.
- (b) Die waarde van snyblomme en blombolle geproduseer en die afset daarvan.

6. Kwekerie.

- (a) Die oppervlakte onder bome, struik, wingerdstokke, plante vir blomme en ander plante.
- (b) Die waarde van bome, struik, wingerdstokke, plante vir blomme en ander plante geproduseer, en die afset daarvan.

station or post, or on written application sent by post to (a) the Assistant Supervisor of the Census of Agriculture, c/o South African Police of the district wherein the holding in question is situate, or (b) the Director of Census and Statistics, Pretoria.

3. Notwithstanding the provisions of regulation 2, the Director of Census and Statistics may take a Census of Agriculture by sampling, where he considers that the use of that method is more expedient.

4. The holder or farmer shall address such return to the Assistant Supervisor of the Census of Agriculture, c/o South African Police, and deliver it at, or post it to, any police station or police post in the district wherein the holding or farming unit is situate, or address and post it to the Director of Census and Statistics, Pretoria.

5. Any holder or farmer who makes default in complying with these regulations shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding twenty-five pounds.

ANNEXURE TO REGULATIONS

(vide Regulation 2.)

1. Holder or Farmer.

- (a) Name and address.
- (b) Age.
- (c) Race.
- (d) Identity.
- (e) Legal status.
- (f) Occupation.
- (g) Place of residence.

2. Holding or Farming Unit.

- (a) Name, registered number, and name of district wherein situate.
- (b) Name, address, race, occupation and place of residence of owner.
- (c) Area.
- (d) Selling value.
- (e) Number and value of dwelling-houses.
- (f) Amount of rent paid.
- (g) Description and length of boundary and paddock fencing.
- (h) Amount of mortgage bond(s) and of other loan(s).
- (i) Amount of interest paid.
- (j) Nature, quantity and cost of farming requisites and improvements.
- (k) Value of all farm produce sold.

3. Population and Employment.

- (a) Number, race, sex and ages of population on the holding or farming unit and of various classes of employees.
- (b) Cash wages, and money value of rations, goods, bonuses and grazing rights received, and rental value of land used by employees.

4. Vegetables.

- (a) The area planted to each type of vegetable.
- (b) The quantities and value of each type of vegetable produced and the disposal thereof.

5. Flowers and Flower Bulbs.

- (a) The area planted to flowers and flower bulbs.
- (b) The value of cut flowers and flower bulbs produced and the disposal thereof.

6. Nurseries.

- (a) The area under trees, shrubs, vines, plants for flowers and other plants.
- (b) The value of trees, shrubs, vines, plants for flowers and other plants produced and the disposal thereof.

7. *Oeste*.—Ten opsigte van elke oes:—

- (a) Die hoeveelheid graan of saad gesaai of geplant.
- (b) Oppervlakte beplant, gesaai of onder oes-gewasse.
- (c) Oppervlakte geoes of deur vee afgewei.
- (d) Hoeveelheid en waarde geoes, en die afset daarvan.
- (e) Hoeveelheid hooi geoes en kuilvoer gemaak.

8. *Wynbou*.

- (a) Oppervlakte onder wingerd, en beskrywing, ouderdomme en getal van wingerdstokke.
- (b) Wynbouprouduksie—beskrywing, hoeveelhede, waarde en die afset daarvan.

9. *Vrugtebome*.

- (a) Oppervlakte van boorde, pynappel- en piesang-plantasies.
- (b) Getal en ouderdomme van vrugtebome van elke soort.
- (c) Hoeveelheid en waarde van elke soort vars vrugte geproudeer en die afset daarvan.
- (d) Hoeveelheid en waarde van elke soort droë-vrugte geproudeer en die afset daarvan.

10. *Suikerrietplantasies*.

- (a) Oppervlakte onder riet volgens soorte en uitloopsels.
- (b) Oppervlakte van riet geoes volgens soorte en uitloopsels.
- (c) Hoeveelheid riet geoes volgens soorte en uitloopsels.
- (d) Waarde van riet geoes.
- (e) Oppervlakte van nuwe suikerrietlande beplant.
- (f) Oppervlakte van grond wat geskik is vir suikerriet.
- (g) Oppervlakte van grond wat nie geskik is vir suikerriet nie.
- (h) Oppervlakte van ou suikerrietlande wat uitgeploeg en weer beplant is of voorberei word om weer beplant te word.
- (i) Gemiddelde ouderdomme van alle suikerriet wat uitgeploeg is.

11. *Bosbou*.

- (a) Getal en waarde van boompies gekoop.
- (b) Soorte houtplantasies en houtakkers en oppervlaktes onder elke soort, met vermelding van die ouderdom van elk.
- (c) Soorte wattleplantasies en oppervlaktes onder elke soort, met vermelding van die ouderdom van elk.
- (d) Oppervlakte van inheemse bosse.
- (e) Eksploitasie van en produkte uit hout- en wattleplantasies, houtakkers en inheemse bosse.
- (f) Waarde van produkte uit hout- en wattleplantasies, houtakkers en inheemse bosse.

12. *Lewende hawe en pluimvee*.

- (a) Beskrywing, getal en ouderdomme van elke soort lewende hawe en pluimvee.
- (b) Beskrywing, getal en waarde van elke soort lewende hawe en pluimvee gekoop, verkoop of andersins van die hand gesit.
- (c) Beskrywing en getal van elke soort lewende hawe wat dood is of wat afgemaak is of wat verloor is deur siekte, droogte, blootstelling, ongedierte, diefstal, vergiftiging, ongeluk, of weens verdwaling of ander oorsake.
- (d) Getal koeie gemelk.
- (e) Getal skape en Angorabokke geskeer.

13. *Veeteeltprodukte*.

- (a) Hoeveelhede en waardes van melk, room, bottervet, botter, kaas, spekvleis, ham, vet, talk, eiers en seep geproudeer, en die afset daarvan.
- (b) Hoeveelhede en waardes van wol, bokhaar en volstruisvere geproudeer, en die afset daarvan.
- (c) Getal en waardes van huide, velle en velletjies geproudeer, en die afset daarvan.

7. *Crops*.—In respect of each crop:—

- (a) Quantity of grain or seed sown or planted.
- (b) Area sown, planted or under crops.
- (c) Area reaped or harvested or fed off by stock.
- (d) Quantity and value reaped or harvested, and the disposal thereof.
- (e) Quantity of hay reaped and ensilage made.

8. *Viticulture*.

- (a) Area under vines, and description, ages and number of vines.
- (b) Viticultural production—description, quantities, value and the disposal thereof.

9. *Fruit Trees*.

- (a) Area of orchards, pineapple and banana plantations.
- (b) Number and ages of fruit trees of each species.
- (c) Quantity and value of each species of fresh fruit produced and the disposal thereof.
- (d) Quantity and value of each species of dried fruit produced and the disposal thereof.

10. *Sugar-cane Plantations*.

- (a) Area under cane by types and ratoons.
- (b) Area of cane reaped by types and ratoons.
- (c) Quantity of cane reaped by types and ratoons.
- (d) Value of cane reaped.
- (e) Area of virgin cane lands planted.
- (f) Area of land suitable for cane.
- (g) Area of land not suitable for cane.
- (h) Area of old cane lands ploughed out and replanted or under preparation for replanting.
- (i) Average ages of all cane ploughed out.

11. *Forestry*.

- (a) Number and value of seedlings purchased.
- (b) Species of timber plantations and wood-lots and areas under each species at each age.
- (c) Species of wattle plantations and areas under each species at each age.
- (d) Area of indigenous forests.
- (e) Exploitation of, and products from, timber and wattle plantations, wood-lots and indigenous forests.
- (f) Value of products from timber and wattle plantations, wood-lots and indigenous forests.

12. *Livestock and Poultry*.

- (a) Description, number, and ages of each species of livestock and poultry.
- (b) Description, number and value of each species of livestock and poultry bought, sold, or otherwise disposed of.
- (c) Description and number of each species of livestock which have died or have been destroyed or which have been lost through disease, drought, exposure, vermin, theft, poison, accident, straying or other causes.
- (d) Number of cows milked.
- (e) Number of sheep and Angora goats shorn.

13. *Pastoral Products*.

- (a) Quantities and values of milk, cream, butterfat, butter, cheese, bacon, ham, fat, tallow, eggs, and soap produced, and the disposal thereof.
- (b) Quantities and values of wool, mohair and ostrich feathers produced, and the disposal thereof.
- (c) Number and values of hides, skins and pelts produced and the disposal thereof.

14. *Byeteelt.*
 - (a) Beskrywing van en getal korwe.
 - (b) Hoeveelheid en waarde van heuning en was geproduseer, en die afset daarvan.
15. *Grondbenutting.*
 - (a) Oppervlakte en beskrywing van benutting.
 - (b) Oppervlakte van grond wat braak lê.
 - (c) Oppervlaktes van bewerkte en onbewerkte grond.
16. *Grondbewaring.*
 - (a) Getal en beskrywing van damme en suipings vir vee.
 - (b) Getal, beskrywing en lengte van kontoer- en ander walle en versperrings.
17. *Besproeiing.*
 - (a) Beskrywing en oppervlakte van grond besproei of besproeibaar.
 - (b) Getal en beskrywing van boorgate, putte en fontein.
 - (c) Getal persone en lewende hawe afhanklik van boorgate, putte en fontein en ander bronne van watervoorsiening.
18. *Misstawwe en grondbehandelingsmiddels.*
 - (a) Beskrywing en hoeveelheid van kraalmis, kompos en ander misstawwe of grondbehandelingsmiddels gebruik, en die oppervlaktes waarop dit toegedien is.
 - (b) Oppervlakte groenbemesting ingeplough.
19. *Landboumasjinerie, -werktuie, -uitrusting en vervoer.*
 - (a) Beskrywing, getal en dravermoë of perdekrag van vervoeruitrusting, trekkers, vasstaande enjins, elektriese motore en opwekkingsinstallasies.
 - (b) Beskrywing en getal van uitrusting vir pomp van water, grondverskuiwing, -bewerking, -beplanting, -bebouing, oes, dors en voer, en ander werktuie en uitrusting.
20. *Algemeen.*—Opsommende inligting oor werksaamhede wat bykomend by die boerdery deur die houder of boer verrig word op of in verband met die hoeve of boerderyeenheid, soos jag, vang, visvang, mynwerk, vervaardiging, konstruksie, vervoer, verversings- en ander dienste.

14. *Apiculture.*
 - (a) Description and number of beehives.
 - (b) Quantity and value of honey and wax produced and the disposal thereof.
15. *Land Utilization.*
 - (a) Area and description of utilization.
 - (b) Area of land fallow.
 - (c) Areas of improved and unimproved land.
16. *Soil Conservation.*
 - (a) Number and description of dams and stock watering facilities.
 - (b) Number, description and length of contour and other banks and obstructions.
17. *Irrigation.*
 - (a) Description and area of land irrigated or irrigable.
 - (b) Number and description of boreholes, wells and springs.
 - (c) Number of persons and livestock dependent upon boreholes, wells and springs and other sources of water supply.
18. *Fertilizers and Soil Dressings.*
 - (a) Description and quantities of kraal manure, compost and other fertilizers or soil dressings used, and the areas to which they were applied.
 - (b) Area of green vegetation ploughed in as manure.
19. *Agricultural Machinery, Implements, Equipment and Transport.*
 - (a) Description, number and capacity of horsepower of transport equipment, tractors, stationary engines, electric motors and generating plants.
 - (b) Description and number of waterpumping, earth-moving, tillage, planting, cultivating, harvesting, threshing, forage and other implements and equipment.
20. *General.*—Summary information regarding activities conducted incidental to farming by the holder or farmer on, or in connection with, the holding or farming unit, such as hunting, trapping, fishing, mining, manufacturing, construction, transport, catering and other services.

DEPARTEMENT VAN POS-EN- TELEGRAAFWESE.

No. R. 939.]

[1 Julie 1960.]

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens die bepalings van artikel twee (4) van Wet No. 44 van 1958, die volgende wysigings van die Pos-regulasies, soos afgekondig by Goewermenskennisgewing No. R.550 van 14 April 1960, met ingang van 1 Julie 1960, goed te keur:—

1. Regulasie 35.

(a) *Subregulasie* (4).—Voeg 'n punt (.) in na „beboet” in die vyfde reël en skrap die res van die subregulasie.

(b) Voeg die volgende nuwe subregulasie by:—

„(5) Kaarte waarop die opskrif „Poskaart” of 'n woord of woorde met dieselfde strekking in 'n ander taal voorkom, word nie teen die drukwerktaarif toegelaat nie al voldoen hulle aan die algemene voorwaardes wat op gedrukte stukke van toepassing is.”

2. Regulasie 37.

(a) *Subregulasie* (2).—Skrap die hele subregulasie.

(b) *Subregulasies* (3), (4) en (5).—Hernommer dit sodat dit lui (2), (3) en (4).

(c) *Subregulasie* (4) (a).—Voeg in na „telegraafkode” in vyfde reël: „teleksentrale en -nommer en „antwoord”, lopende”.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

No. R. 939.]

[1st July 1960.]

His Excellency the Governor-General has been pleased, under the provisions of section two (4) of Act No. 44 of 1958, to approve, with effect from the 1st July, 1960, the following amendments to the Postal Regulations as published in Government Notice No. R.550 of the 14th April, 1960:—

1. Regulation 35.

(a) *Sub-regulation* (4).—Replace comma (,) after “thereon” in seventh line by full-stop (.) and delete remainder of sub-regulation.

(b) Add the following new sub-regulation:—

“(5) Cards bearing the heading ‘Postcard’ or the equivalent of this heading in any language are not admitted at the rate for printed papers even if they conform to the general conditions applicable to printed papers.”

2. Regulation 37.

(a) *Sub-regulation* (2).—Delete whole sub-regulation.

(b) *Sub-regulations* (3), (4) and (5).—Re-number to read (2), (3) and (4).

(c) *Sub-regulation* (4) (a).—Insert after “code” in fifth line: “telex exchange and number and ‘answer back’,” and replace “the” in fifth line by “current”.

3. *Regulasie 39.*

Subregulasie (2).—Skrap „en” onder (c) en vervang die punt (.) na „bepaal” onder (d) deur ’n kommapunt (;). Voeg dan die volgende nuwe subregulasies by: „(e) die datum van versending; en (f) die handtekening, telefoonnommer en -sentrale, telegramadres en telegraafkode, teleksentrale en -nommer en „antwoord”, die lopende postjek- of bankrekening van die afsender”.

4. *Regulasie 40.*

Subregulasie (1) (a).—Vervang dit deur die volgende nuwe subregulasie:—

„40. (1) Alle stukke, tydskrifte en boeke wat in Brilleskrif of in ’n ander spesiale skrif gedruk is of gedruk moet word vir die gebruik van blindes, en oop briewe in skrif wat blindes gebruik, kan, indien dit in die Unie geos word vir versending na ’n plek in die Unie, kosteloos deur die pos gestuur word, mits—

(a) sulke stukke, uitgesonderd bogemelde briewe, geen berig, hetsy in skrif of gewone druk, wat die aard van ’n lopende of persoonlike korrespondensie het, behalwe die titel en inhoudsopgawe van die boek of tydskrif en ’n sleutel of voorskrif vir die gebruik van die spesiale skrif, of enige ander insluiting behalwe ’n etiket vir die terugsending van die stuk, bevat nie;”

5. *Regulasie 44.*

Subregulasie (5).—Vervang „twee jaar” in die tweede reël deur „een jaar”.

6. *Bylae „A”.*

Wysig „Drukwerk—vir enkele band” sodat dit lui „Drukwerk—slegs vir boekpakkies”.

3. *Regulation 39.*

Sub-regulation (2).—Delete the second “or” under (c) and replace the full-stop (.) after “goods” under (d) by semi-colon (;). Then add the following new sub-regulations: “(e) the date of despatch; and (f) the signature, telephone number and exchange, telegraphic address and code, telex exchange and number and ‘answer back’, the current postal cheque or banking account of the sender”.

4. *Regulation 40.*

Sub-regulation (1) (a).—Replace by the following new sub-regulation:—

“40. (1) Papers of any kind, periodicals and books, impressed or to be impressed in ‘Braille’ or other special type for the use of the blind, and unsealed letters in writing used by the blind, when posted in the Union for despatch to a place within the Union shall be transmissible through the post free of charge provided that such articles—

(a) excepting the above-mentioned letters, do not contain any communication, either in writing or printed in ordinary type, having the character of current and personal correspondence, except the title and table of contents of the book or periodical and any key to or instruction for the use of the special type, or any other enclosure except a label for the return of the packet;”

5. *Regulation 44.*

Sub-regulation (5).—Substitute “one year” for “two years” in 3rd line.

6. *Schedule A.*

Amend “Printed papers—for single volume” to read “Printed papers—for book packets only”.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

No. R. 944.]

[1 Julie 1960.]

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN
TANDHEELKUNDIGE RAAD.

REËLS AANGAANDE DIE REGISTRASIE VAN
SPESIALITEITE VAN GENEESHERE EN TAND-
ARTSE, DIE VEREISTES WAARAAN VOL-
DOEN MOET WORD ALVORENS HULLE
SPESIALITEITE GEREGISTREER KAN WORD,
DIE VOORWAARDES WAT ENIGE PERSOON
VAN SODANIGE VEREISTES VRYSTEL, EN
DIE VOORWAARDES BETREFFENDE DIE
BEHEER VAN PRAKTYKE VAN GENEES-
HERE EN TANDARTSE WIE SE SPESIALI-
TEITE GEREGISTREER IS.

VERBETERING.—GOEWERMENSKENNISGE-
WING No. R. 58 VAN 15 JANUARIE 1960.

Die spesialiteite aangedui onder Reël 4 moet soos volg
saamgekoppel wees:—

<i>Spesialiteit.</i>	<i>Benaming.</i>
Dermatologie of huidsiektes.....	Spesialis-dermatoloog of spesialis in huidsiektes.
Venerologie of veneriese siektes...	Spesialis-veneroloog of spesialis in veneriese siektes.
Neurologie of siektes van die senuweestelsel.....	Spesialis-neuroloog of spe- sialis in siektes van die senuweestelsel.
Psigiatrie of sielsiektes.....	Spesialis-psigiatr of spe- sialis in sielsiektes.
Diagnostiese radiologie.....	Spesialis in die diagnostiese radiologie.
Terapeutiese radiologie.....	Spesialis in die terapeutiese radiologie.

DEPARTMENT OF HEALTH.

No. R. 944.]

[1 July 1960.]

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND
DENTAL COUNCIL.

RULES REGARDING THE REGISTRATION OF
THE SPECIALITIES OF MEDICAL PRACTI-
TIONERS AND DENTISTS, THE REQUIRE-
MENTS TO BE SATISFIED BEFORE THEIR
SPECIALITIES CAN BE REGISTERED, THE
CONDITIONS WHICH SHALL EXEMPT ANY
PERSON FROM SUCH REQUIREMENTS AND
THE CONDITIONS GOVERNING THE PRA-
CTICE OF MEDICAL PRACTITIONERS AND
DENTISTS WHOSE SPECIALITIES HAVE BEEN
REGISTERED.

CORRECTION.—GOVERNMENT NOTICE No. R. 58
OF 15TH JANUARY, 1960.

The specialities indicated under Rule 4 should be
bracketed together as follows:—

<i>Speciality.</i>	<i>Designation.</i>
Dermatology or Diseases of the Skin.....	Specialist Dermatologist or Specialist in Diseases of the Skin.
Venereology or Venereal Diseases	Specialist Venereologist or Specialist in Venereal Diseases.
Neurology or Diseases of the Nervous System.....	Specialist Neurologist or Specialist in Diseases of the Nervous System.
Psychiatry or Mental Disorders...	Specialist Psychiatrist or Specialist in Mental Dis- orders.
Diagnostic Radiology.....	Specialist Radiologist.
Therapeutic Radiology.....	Specialist Therapeutic Radiologist.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING.

No. R. 934.]

[1 Julie 1960.]

HEFFING OP WOL.

Kragtens artikel *elf* van die Wolkommissie- en Wolwysigingswet, 1960 (Wet No. 35 van 1960) (hierna die Wet genoem), maak ek, DIRK CORNELIS HERMANUS UYS, Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking, hierby bekend dat die Suid-Afrikaanse Wolkommissie, genoem in artikel *twee* van die Wet, met my goedkeuring die volgende heffings opgelê het:—

- (a) 'n Heffing van 'n halfpennie ($\frac{1}{2}$) per pond op alle wol, uitsluitende Karakoelwol, wat in die Unie geproduseer, verkoop of verwerk of uit die Unie uitgevoer word; en
- (b) 'n heffing van 'n kwartpennie ($\frac{1}{4}$) per pond op alle Karakoelwol wat in die Unie geproduseer, verkoop of verwerk of uit die Unie uitgevoer word.

Die heffing is van krag vanaf 1 Julie 1960.

D. C. H. UYS,
Minister van Landbou-ekonomie
en -bemarking.

No. R. 935.]

[1 Julie 1960.]

WOLHEFFINGSREGULASIES.

Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal het, kragtens die bevoegheid hom verleen by artikel *een-en-twintig* van die Wolkommissie- en Wolwysigingswet, 1960 (Wet No. 35 van 1960) die volgende regulasies gemaak:—

VERTOLKING.

1. In hierdie regulasies het, tensy die verband anders aandui, elke uitdrukking waaraan 'n betekenis in artikel *een* van die Wet geheg is, hetsy deur te verwys na die bepalings van die Wolwet, 1946 (Wet No. 19 van 1946), al dan nie, daardie betekenis en beteken—

- „Wet”, die Wolkommissie- en Wolwysigingswet, 1960 (Wet No. 35 van 1960);
- „netto gewig”, die gewig van wol sonder die gewig van die houer waarin dit verpak is.

PERSONE WAT DIE HEFFING MOET BETAAL.

2. (1) Die heffing betaalbaar op wol (behalwe wol aan velle) moet betaal word—

- (a) in die geval van wol wat deur 'n makelaar verkoop word, deur sodanige makelaar;
- (b) in die geval van wol [waarop nog geen heffing ingevolge paragraaf (a) betaal is nie] wat 'n verwerkingsproses moet ondergaan, deur die persoon wat sodanige verwerkingsproses gaan toepas;
- (c) in die geval van wol wat uit die Unie uitgevoer word (maar nie deur 'n makelaar verkoop is of in die Unie 'n verwerkingsproses ondergaan het nie), deur die persoon wat sodanige wol uitvoer; en
- (d) in die geval van wol (behalwe wol aan velle en wol wat vir verkoop op openbare veilings in Kaapstad, Port Elizabeth, Oos-Londen en Durban bedoel is) wat uit Suidwes-Afrika ingevoer word, deur die persoon wat sodanige wol invoer.

(2) Die heffing betaalbaar op wol aan velle moet betaal word—

- (a) waar velle met wol (wat nie 'n verwerkingsproses ondergaan het nie) uit die Unie uitgevoer word, deur die persoon wat sodanige velle uitvoer;

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING.

No. R. 934.]

[1 July 1960.]

LEVY ON WOOL.

In terms of section *eleven* of the Wool Commission and Wool Amendment Act, 1960 (Act No. 35 of 1960) (hereinafter referred to as the Act), I DIRK CORNELIS HERMANUS UYS, Minister of Agricultural Economics and Marketing, hereby make known that the South African Wool Commission referred to in section *two* of the Act, has, with my approval, imposed—

- (a) a levy at a rate of one-half ($\frac{1}{2}$) of a penny per pound on all wool, excluding Karakul wool produced, sold or processed in or exported from the Union; and
- (b) a levy at the rate of one-quarter ($\frac{1}{4}$) of a penny per pound on all Karakul wool produced, sold or processed in or exported from the Union.

The levy shall come into operation on the 1st July, 1960.

D. C. H. UYS,
Minister of Agricultural Economics
and Marketing.

No. R. 935.]

[1 July 1960.]

WOOL LEVY REGULATIONS.

His Excellency the Governor-General has, under the powers vested in him by section *twenty-one* of the Wool Commission and Wool Amendment Act, 1960 (Act No. 35 of 1960) made the following regulations:—

INTERPRETATION.

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates, any expression to which a meaning has been assigned in section *one* of the Act, whether by reference to the provisions of the Wool Act, 1946 (Act No. 19 of 1946), or not, bears that meaning and—

- “Act” means Wool Commission and Wool Amendment Act 1960 (Act No. 35 of 1960);
- “Nett Weight” means the weight of the wool without the weight of the container in which it is packed.

PERSONS BY WHOM LEVY IS PAYABLE.

2. (1) The levy due on wool (other than wool on skins) shall be paid—

- (a) in the case of wool sold by a broker, by such broker;
- (b) in the case of wool [on which no levy has yet been paid in terms of paragraph (a)] to be subjected to a process of manufacture, by the person who is to subject such wool to such process of manufacture;
- (c) in the case of wool exported from the Union (not having been sold by a broker or subjected to a process of manufacture in the Union), by the person who exports such wool; and
- (d) in the case of wool (other than wool on skins and wool intended for sale at an auction sale at Cape Town, Port Elizabeth, East London and Durban) imported from South West Africa, by the person who imports such wool.

(2) The levy due on wool on skins shall be paid—

- (a) where skins with wool (not having been subjected to a process of manufacture) are exported from the Union, by the person who so exports such skins;

- (b) waar velle met wol 'n verwerkingsproses ondergaan, deur die persoon wat die verwerkingsproses op sodanige velle aldus toepas.

BETALING VAN HEFFING.

3. (1) Die makelaar genoem in paragraaf (a) van sub-regulasie (1) van regulasie 2 moet die heffing wat op sodanige wol betaalbaar is, aan die kommissie betaal—

- (a) waar sodanige verkoping geskied het gedurende die tydperk tussen die eerste dag en die veertiende dag van enige maand, albei dae ingesluit, nie later as die vier-en-twintigste dag van daardie maand nie; of
- (b) waar sodanige verkoping geskied het gedurende die tydperk tussen die vyftiende dag en die laaste dag van enige maand, albei dae ingesluit, nie later as die tiende dag van die daaropvolgende maand nie.

(2) Die persoon wat voornemens is om 'n verwerkingsproses op enige wol toe te pas in die omstandighede genoem in paragraaf (b) van subregulasie (1) van regulasie 2, moet die heffing wat op sodanige wol betaalbaar is, aan die kommissie betaal voordat die verwerkingsproses aldus op sodanige wol toegepas word.

(3) Die persoon wat voornemens is om wol (behalwe wol aan velle) uit te voer in die omstandighede genoem in paragraaf (c) van subregulasie (1) van regulasie 2, moet die heffing wat op sodanige wol verskuldig is aan die kommissie betaal binne drie dae voordat hy sodanige wol aldus uitvoer.

(4) Die persoon wat wol (behalwe wol aan velle), invoer in die omstandighede genoem in paragraaf (d) van sub-regulasie (1) van regulasie 2, moet die heffing wat op sodanige wol verskuldig is, binne drie dae na die aankoms van sodanige wol in die Unie, aan die kommissie betaal.

(5) Enige betaling aan die kommissie ingevolge sub-regulasie (1), (2) (3) of (4) moet vergesel gaan van—

- (a) 'n opgawe in die vorm voorgeskryf in Aanhangsel A hierby; en
- (b) in die geval waar die betrokke heffing ingevolge sub-regulasie (2), (3) of (4), al na die geval, betaal word, van 'n sertifikaat uitgereik kragtens sub-regulasie (3) van regulasie 9, of in die geval waar die betrokke heffing deur 'n makelaar betaal word, van 'n gewaarmerkte afskrif van die verslagrekening deur die makelaar uitgereik aan die persoon namens wie die wol ten opsigte waarvan die heffing betaal word, verkoop is.

BETALING VAN HEFFING OP WOL AAN VELLE.

4. Die heffing op wol aan velle moet betaal word aan die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede, ingestel by Proklamasie No. 265 van 1945, wat sodanige heffing aan die kommissie moet oorbetal.

RENTE OF AGTERSTALLIGE HEFFINGSBETALINGS.

5. Iedereen wat versuim om enige heffingsbedrag wat hy ingevolge hierdie regulasies moet betaal, voor of op die datum waarop dit betaalbaar is, te betaal, moet op die uitstaande bedrag aan die kommissie rente betaal teen 7 persent per jaar vir die volle tydperk van die versuim.

MAKELAARS MOET AFSKRIFTE VAN FAKTURE AAN DIE KOMMISSIE STUUR.

6. Elke makelaar moet binne drie dae na die datum waarop wol verkoop is, aan die kommissie 'n gewaarmerkte afskrif stuur van elke faktuur en van alle debet- en kredietbriewe deur sodanige makelaar aan kopers van sodanige wol uitgereik, en op elke sodanige afskrif moet sodanige makelaar sertifiseer dat die heffing op die wol daarin genoem ingevorder is.

- (b) where skins with wool are subjected to a process of manufacture, by the person who so subjects such skins to such process of manufacture.

PAYMENT OF LEVY.

3. (1) The broker referred to in paragraph (a) of sub-regulation (1) of regulation 2 shall pay the levy due on such wool to the commission—

- (a) where such sale was concluded during the period between the first day and the fourteenth day of any month, both days inclusive, not later than the twenty-fourth day of that month; or
- (b) where such sale was concluded during the period between the fifteenth day and the last day of any month, both days inclusive, not later than the tenth day of the next succeeding month.

(2) The person who is to subject any wool to a process of manufacture in the circumstances referred to in paragraph (b) of sub-regulation (1) of regulation 2, shall pay the levy due on such wool to the commission before thus subjecting such wool to such process of manufacture.

(3) The person who intends to export wool (other than wool on skins) in the circumstances referred to in paragraph (c) of sub-regulation (1) of regulation 2, shall pay the levy due on such wool to the commission within three days before he so exports such wool.

(4) The person who imports wool (other than wool on skins) in the circumstances referred to in paragraph (d) of sub-regulation (1) of regulation 2, shall pay the levy due on such wool to the commission within three days after the arrival of such wool in the Union.

(5) Any payment to the commission in terms of sub-regulation (1), (2), (3) or (4) shall be accompanied—

- (a) by a return in the form prescribed in Annexure A hereto; and
- (b) in the case where the levy concerned is being paid in terms of sub-regulation (2), (3) or (4), as the case may be, by a certificate issued in terms of sub-regulation (3) of regulation 9, or in the case where the levy concerned is being paid by a broker, by a true copy of the account sales issued by the broker to the person on whose behalf the wool in respect of which the levy is paid was sold.

PAYMENT OF LEVY ON WOOL ON SKINS.

4. The levy on wool on skins shall be paid to the Livestock and Meat Industries Control Board, established in terms of Proclamation No. 265 of 1945, who shall transmit such levy to the commission.

INTEREST ON ARREAR LEVY PAYMENTS.

5. Any person who fails to pay any amount of levy which he is required to pay in terms of these regulations on or before the date on which it becomes due, shall pay to the commission interest on the amount thus outstanding at the rate of 7 per cent. per annum for the full period during which he is in default.

BROKERS TO FURNISH COPIES OF INVOICES TO COMMISSION.

6. Every broker shall, within three days after the date of any sale of wool, transmit to the commission a true copy of every invoice and of all debit and credit notes issued by such broker to purchasers of such wool, and on every such copy there shall be endorsed by such broker a certificate to the effect that the levy in respect of the wool to which it refers, has been collected.

UITREIKING VAN SERTIFIKATE.

7. (1) Die sertifikaat uitgereik ingevolge subartikel (4) van artikel *elf* van die Wet moet in die vorm wees soos voorgeskryf in Aanhangsel B hierby.

(2) 'n Amptenaar van die kommissie wat behoorlik daartoe gemagtig is, kan aan 'n persoon wat 'n skriftelike verbintenisse gegee het in die vorm voorgeskryf in Aanhangsel C hierby dat hy slegs wol sal koop by die erkende wolleilings in Durban, Oos-Londen, Port Elizabeth of Kaapstad, of wol wat by enigeen van genoemde veilinge te koop aangebied en uit die hand verkoop is deur die makelaar wat die wol by sodanige veiling aangebied het, 'n sertifikaat in die vorm voorgeskryf in Aanhangsel D hierby, uitreik.

(3) Die kommissie of iemand wat behoorlik deur hom daartoe gemagtig is, kan aan 'n persoon wat die eienaar is van wol waarop heffing betaal is, maar wat nie self sodanige heffing betaal het of wat nie kwalifiseer vir die uitreiking van 'n sertifikaat kragtens subregulasie (2) nie, 'n sertifikaat ten opsigte van sodanige wol uitreik in die vorm voorgeskryf in Aanhangsel B hierby.

(4) Elke aansoek om 'n sertifikaat wat in subregulasie (1), (2) of (3) genoem word, moet aan die kommissie gerig word en moet vergesel gaan—

(a) in die geval van wol wat deur bemiddeling van 'n makelaar verkoop is, van 'n gesertifiseerde afskrif van die gewigsopgawe wat deur die makelaar aan die koper uitgereik is en wat betrekking het op die wol ten opsigte waarvan 'n sertifikaat vereis word en in die geval waar sodanige wol vir uitvoer bedoel is, ook van 'n gewaarmerkte afskrif van die skeepsopgawe; of

(b) in die geval van ander wol as dié wat deur bemiddeling van 'n makelaar verkoop is, van 'n kwitanse wat aandui dat die heffing op die wol ten opsigte waarvan die sertifikaat vereis word, betaal is en in die geval waar sodanige wol vir uitvoer bedoel is, ook van 'n gewaarmerkte afskrif van die skeepsopgawe.

AFHANDELING VAN SERTIFIKATE.

8. (1) Enige sertifikaat uitgereik ingevolge subartikel (4) van artikel *elf* van die Wet, of subregulasie (2) of (3) van regulasie 7, moet wanneer die wol waarop dit betrekking het, uitgevoer word, aan die Ontvanger van Doeane en Aksyns by die uitvoerhawe oorhandig word, wat sodanige sertifikaat dan, nadat sodanige wol uitgevoer is, aan die kommissie moet deurstuur.

(2) Enige sertifikaat uitgereik soos voormeld ten opsigte van wol wat 'n verwerkingsproses in die Unie moet ondergaan, moet oorhandig word aan die persoon met toesig oor die fabriek, onderneming of werke waar sodanige wol die verwerkingsproses moet ondergaan, wat dan by voltooiing van die verwerkingsproses sodanige sertifikaat tesame met 'n verklaring waarin die hoeveelheid wol verkry uit sodanige verwerkingsproses opgegee word, aan die kommissie moet stuur.

(3) Die kommissie kan enige sertifikaat ingevolge subregulasie (2) aan hom teruggestuur, intrek en 'n nuwe sertifikaat in die plek daarvan uitreik ten opsigte van die hoeveelheid wol opgegee in die verklaring wat die ingetrekke sertifikaat vergesel het, aan enige persoon wat die eienaar van die wol is op die tydstip waarop om sodanige nuwe sertifikaat aansoek gedoen word.

DIE WEEG VAN WOL.

9. (1) Die kommissie moet persone aanwys om wol te weeg op die plek of plekke wat hy mag bepaal.

(2) Die persoon aldus aangewys, het vir die doeleindes van sodanige weeg van wol *mutatis mutandis* dieselfde bevoegdheid as dié verleen by artikel *negentien* van die Wet.

(3) Nadat die wol klaar geweeg is, moet die persoon aangewys soos voormeld aan die persoon ten behoeve van wie die wol geweeg is 'n sertifikaat in duplo oorhandig of stuur waarin die naam en adres van sodanige persoon, die datum en plek waarop die wol geweeg is en die totale hoeveelheid wol daarby betrokke, gemeld word.

ISSUE OF CERTIFICATE.

7. (1) The certificate issued in terms of sub-section (4) of section *eleven* of the Act shall be in the form prescribed in Annexure B hereto.

(2) An officer of the commission, duly authorised thereto, may issue to a person who has given a written undertaking in the form prescribed in Annexure C hereto, that he will only purchase wool at the recognised wool auction sales at Durban, East London, Port Elizabeth or Cape Town, or wool which was submitted to auction at any one of the said auction sales and sold out of hand by the broker who so submitted such wool to such auction sale, a certificate in the form prescribed in Annexure D hereto.

(3) The commission or a person duly authorised thereto by it may issue to a person who is the owner of wool on which levy has been paid but who has not himself paid such levy or who does not qualify for the issue of a certificate in terms of sub-regulation (2), a certificate in the form prescribed in Annexure B hereto in respect of such wool.

(4) Every application for such a certificate referred to in sub-regulation (1), (2) or (3) shall be made to the commission and shall be accompanied—

(a) in the case of wool sold through a broker, by a certified copy of the weight return, issued by the broker to the purchaser, which relates to the wool in respect of which the certificate is required and in the case where such wool is intended to be exported, also by a true copy of the shipping return; or

(b) in the case of wool other than that sold through a broker, by a receipt indicating that the levy on the wool in respect of which the certificate is required, has been paid, and in the case where such wool is intended to be exported, also by a true copy of the shipping return.

DISPOSAL OF CERTIFICATES.

8. (1) Any certificate issued in terms of sub-section (4) of section *eleven* of the Act or sub-regulation (2) or (3) of regulation 7, shall at the time of export of the wool to which it relates, be surrendered to the Collector of Customs and Excise at the port of export who shall after such export, transmit such certificate to the commission.

(2) Any certificate, issued as aforesaid, in respect of wool which is to be subjected to a process of manufacture in the Union, shall be surrendered to the person in charge of the factory, undertaking or works at which such wool is to be subjected to the process of manufacture, who shall, on completion of the process, return such certificate together with a statement, detailing the quantity of wool obtained from such process, to the commission.

(3) The commission may cancel any certificate returned to it in terms of sub-regulation (2), and may in the place thereof issue a new certificate in respect of the quantity of wool detailed in the statement which accompanied the cancelled certificate to any person who is the owner of the wool at the time when application is made for such new certificate.

WEIGHING OF WOOL.

9. (1) The commission shall designate persons for the purpose of weighing wool at such place or places as may be determined by it.

(2) The person thus designated shall for the purposes of such weighing *mutatis mutandis* have the same powers as are conferred by section *nineteen* of the Act.

(3) Upon completion of the weighing the person designated as aforesaid shall hand or transmit to the person on whose behalf the weighing was made, a certificate in duplicate specifying the name and address of such person, the date and place of weighing and the total quantity of wool involved.

REGISTERS.

10. (1) Iedereen wat betrokke is by die bemarking, aankoop, verkoop, uitvoer, invoer of verwerking van wol, moet elke dag in Afrikaans of in Engels in boeke wat gehou word op die persele waar die betrokke besigheid gedryf word, aanteken;

- (a) Die naam en adres van iedereen van wie hy gedurende daardie dag wol gekoop of andersins verkry het, die hoeveelheid wol aldus aangekoop of verkry en die koopprys van die wol;
- (b) die naam en adres van iedereen aan wie hy gedurende daardie dag wol verkoop of andersins van die hand gesit het, die hoeveelheid wol aldus verkoop of van die hand gesit en die verkoopprys van die wol;
- (c) die naam en adres van iedereen ten behoeve van wie wol verwerk is en die hoeveelheid wol aldus verwerk.

(2) (a) Iedereen wat betrokke is by die verkoop van wol wat hy nie geproduseer het nie, moet nie later nie as die vyftiende dag van die daaropvolgende maand die opgawe voorgeskryf in Aanhangsel E, ten opsigte van die maand wat sodanige maand voorafgaan aan die kommissie verstrek.

(b) Iedereen wat betrokke is by die verkoop van wol wat hy nie geproduseer het nie, moet die opgawe voorgeskryf in Aanhangsel F, ten opsigte van die jaar eindigende op die voorafgaande dertigste dag van Junie, nie later as die een-en-dertigste dag van Julie van elke jaar aan die kommissie verstrek.

(c) Iedereen wat betrokke is by die aankoop en/of uitvoer van wol, moet die opgawe voorgeskryf in Aanhangsel G, ten opsigte van die tydperk van ses maande eindigende op die voorafgaande een-en-dertigste dag van Desember, nie later nie as die een-en-dertigste dag van Januarie van elke jaar aan die kommissie oorhandig, en moet eweneens nie later nie as die een-en-dertigste dag van Julie van elke jaar sodanige opgawe ten opsigte van die tydperk van ses maande eindigende op die voorafgaande dertigste dag van Junie, oorhandig.

(d) Iedereen wat wol deur 'n verwerkingsproses laat gaan, moet die opgawe voorgeskryf in Aanhangsel H, ten opsigte van die maand wat sodanige maand voorafgaan, nie later nie as die vyftiende dag van elke maand aan die kommissie verstrek.

(e) Iedereen wat wol deur 'n verwerkingsproses laat gaan, moet die opgawe voorgeskryf in Aanhangsel I, ten opsigte van die jaar eindigende op die voorafgaande een-en-dertigste dag van Augustus, nie later nie as die dertigste dag van September van elke jaar aan die kommissie verstrek.

(f) Iedereen wat wolskaapvelle deur 'n velblotings- of skeerproses laat gaan, moet die opgawe voorgeskryf in Aanhangsel J, ten opsigte van die maand wat sodanige maand voorafgaan, nie later nie as die agtste dag van elke maand aan die kommissie verstrek.

STRAFBEPALINGS.

11. Enigeen wat—

- (a) versuim om die rente wat ingevolge regulasie 5 betaalbaar is, binne veertien dae na die datum waarop 'n geregistreerde eis om sodanige rente aan hom gepos is, te betaal;
- (b) wol uitvoer, probeer uitvoer, vir uitvoer ontvang of verwerk of probeer verwerk, sonder dat 'n sertifikaat soos voorgeskryf in regulasie 7, ten opsigte van sodanige wol aan hom uitgereik en oorhandig is;
- (c) versuim om te voldoen aan enige ander bepaling van hierdie regulasies of hulle oortree,

is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens honderd pond of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande.

RECORDS.

10. (1) Every person engaged in the marketing, purchase, sale, exportation, importation or processing of wool shall record each day in the English or Afrikaans language in books kept on the premises where the business concerned is carried on

- (a) the name and address of every person from whom he has during that day purchased or otherwise acquired wool, the quantity of wool thus purchased or acquired, and the purchase price of that wool;
- (b) the name and address of every person to whom he has during that day sold or otherwise disposed of wool, the quantity of wool thus sold or disposed of and the sale price of that wool;
- (c) the name and address of every person on whose behalf wool was subjected to a process of manufacture, and the quantity of wool thus subjected to a process of manufacture.

(2) (a) Every person who is engaged in the sale of wool which he has not produced shall, not later than the fifteenth day of the ensuing month, render to the commission the return prescribed in Annexure E in respect of the month which precedes such month.

(b) Every person who is engaged in the sale of wool which he has not produced, shall not later than the thirty-first day of July of each year, render to the commission the return prescribed in Annexure F in respect of the year ending on the preceding thirtieth day of June.

(c) Every person engaged in the purchasing and/or exporting of wool shall, not later than the thirty-first day of January in each year render to the commission the return prescribed in Annexure G in respect of the period of six months ending on the preceding thirty-first day of December and shall not later than the thirty-first day of July of each year similarly render such return in respect of the period of six months ending on the preceding thirtieth day of June.

(d) Every person who subjects wool to a process of manufacture, shall, not later than the fifteenth day of each month, render to the commission the return, prescribed in Annexure H in respect of the month preceding such month.

(e) Every person who subjects wool to a process of manufacture shall, not later than the thirtieth day of September of each year, render to the commission the return prescribed in Annexure I in respect of the year ending on the preceding thirty-first day of August.

(f) Every person who subjects woolled sheepskins to a process of fellmongering or shearing shall, not later than the eighth day of each month, render to the commission the return prescribed in Annexure J in respect of the month which precedes such month.

PENALTIES.

11. Any person who—

- (a) fails to pay the interest due in terms of regulation 5, within fourteen days from the date on which a registered demand for such interest was posted to such person;
- (b) exports, attempts to export, accepts for export, or subjects or attempts to subject to a process of manufacture any wool without there having been issued and submitted to him in respect of such wool a certificate as prescribed in regulation 7;
- (c) contravenes or fails to comply with any other provision of these regulations,

shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding one hundred pounds or to imprisonment for a period not exceeding six months.

SUID-AFRIKAANSE WOLKOMMISSIE.

AANHANGSEL B.

Kantoor _____ No. _____

NIE OORDRAAGBAAR NIE.

HEFFINGBETALINGSERTIFIKAAT.

[Ingevolge subartikel (4) van artikel elf van die Wolkommissie- en Wolwysingswet, 1960.]

Hiermee word gesertifiseer dat die heffing op die wol hieronder gespesifiseer en in die besit van _____

van _____ betaal is, verskeping vind plaas

per s.s./verwerk te word deur* _____

(Waar uitgevoer dui uiteindelijke bestemming aan _____)

Katalogus-nommer.	Lot-no.	Skeepsmerke en nommers.	†Verkoper se naam.	Soort wol.	Aantal Bale/sakke.	Netto gewig.
						lb.

* Skrap indien nie van toepassing nie.

† Nie nodig waar Katalogusnommer en Lotnommer aangegee word nie.

L.W.—Hierdie sertifikaat moet ooreenkomstig regulasie 8 oorhandig word.

Datum _____ Handtekening van Uitreikingsbeampte.

SUID-AFRIKAANSE WOLKOMMISSIE.

AANHANGSEL C.

VERBINTENIS INGEVOLGE DIE VOORBEHOUDSBEPALING VAN REGULASIE 7 (2).

Ek, _____ in my hoedanigheid as _____ (naam van firma)

verklaar en onderneem hierby dat, tot tyd en wyl ons hierdie onderneming in 'n skriftelike kennisgewing aan die Suid-Afrikaanse Wolkommissie teruggetrek het, nóg ek, nóg enige ander persoon in diens of met magtiging van die firma, enige wol sal koop of andersins sal verkry behalwe by die erkende wolvelings in Durban, Oos-Londen, Port Elizabeth of Kaapstad, of wol wat by enigeen van genoemde velings aangebied en verkoop is deur die makelaar wat sodanige wol by sodanige veiling aangebied het. Ons is daarvan bewus dat geen voorregte uit hoofde van hierdie onderneming aan ons verleen hoef te word nie en dat enige voorregte wat aan ons verleen mag word op enige tyd sonder opgaaf van redes weerhou kan word.

Getuie _____

Plek _____ Handtekening.

Datum _____ Hoedanigheid.

SUID-AFRIKAANSE WOLKOMMISSIE.

AANHANGSEL D.

ALTERNATIEWE HEFFINGSBETALINGSERTIFIKAAT.

A No. _____

Hierby word gesertifiseer dat _____ wol gekoop het by die erkende wolveling in _____ of wol wat te koop aangebied is by die erkende wolveling in _____ en verkoop deur die makelaar wat sodanige wol by sodanige wolveling aangebied het, soos hieronder opgegee, ten opsigte waarvan die heffing betaal is, verskeping vind plaas per s.s./verwerk te word deur* _____

(Waar uitgevoer dui uiteindelijke bestemming aan _____)

Aantal Bale.	Baal-nommers.	Beskrywing.	Soort Wol.	Aangeduide Merke.	Netto gewig. lb.

* Skrap indien nie van toepassing nie.

Plek _____ Handtekening van Uitreikingsbeampte.

Datum _____

SOUTH AFRICAN WOOL COMMISSION.

ANNEXURE B.

Office _____ No. _____

NOT TRANSFERABLE.

CERTIFICATE OF PAYMENT OF LEVY.

[In terms of sub-section (4) of section eleven of the Wool Commission and Wool Amendment Act, 1960.]

This is to certify that the levy on the wool specified hereunder, and in possession of _____

of _____ has been paid shipment

being made per s.s./to be processed by* _____

(Where exported indicate ultimate destination _____)

Catalogue No.	Lot No.	Shipping Marks and Numbers	†Seller's Name.	Class of Wool.	Number of Bales.	Net Weight.
						lb.

* Delete whichever is not applicable.

† Not required where Catalogue No. and Lot No. is quoted.

N.B.—This certificate must be surrendered as required in terms of regulation 8.

Date _____ Signature of Issuing Officer.

SOUTH AFRICAN WOOL COMMISSION.

ANNEXURE C.

UNDERTAKING IN TERMS OF THE PROVISIO TO REGULATION 7 (2).

I, _____ in my capacity as _____ (name of firm)

of _____ hereby declare and undertake that, until such time as we have revoked this undertaking in writing, to the South African Wool Commission, neither I nor any other person employed or authorised by it shall purchase or otherwise acquire any wool other than at the recognised wool auction sales at Durban, East London, Port Elizabeth or Cape Town, or wool which has been submitted to auction at any one of the said auction sales and sold by the broker who so submitted such wool to such auction sale. We understand that no privileges need be extended to us as a result of this undertaking and that any privileges extended to us may at any time be withheld without any reasons being assigned therefor.

Witness _____

Place _____ Signature.

Date _____ Capacity.

SOUTH AFRICAN WOOL COMMISSION.

ANNEXURE D.

ALTERNATE CERTIFICATE OF PAYMENT OF LEVY.

A No. _____

This is to certify that _____ has purchased wool at the recognised wool auction sale at _____ or wool which had been submitted to auction at the recognised wool auction sale at _____ and sold by the broker who submitted such wool to such auction sale, as detailed hereunder in respect of which the levy has been paid. Shipment being made per s.s./to be processed by* _____

(Where exported indicate ultimate destination _____)

No. of Bales.	Bale Nos.	Description.	Class of Wool.	Marks Indicated.	Net Weight. lb.

* Delete whichever is not applicable.

Place _____ Signature of Issuing Officer.

Date _____

SUID-AFRIKAANSE WOLKOMMISSIE.

AANHANGSEL E.

OPGAWE VAN WOL NAMENS KLANTE UITGEVOER.

No. _____

Naam en adres van makelaar _____

Vir die maand geëindig _____

BESONDERHEDE VAN WOL UITGEVOER.

Naam van Persoon namens wie Wol Uitgevoer is.	Netto gewig.	BESONDERHEDE VAN WOL UITGEVOER.						
		Karakoel.		Enige ander wol behalwe Karakoel.				
		Vetwol, netto gewig.	Gewaste wol, netto gewig.	Vetwol, netto gewig.	Gewaste wol, netto gewig.	Kamwol, netto gewig.	Uitkamse's, netto gewig.	Ander, netto gewig.
	lb.	lb.	lb.	lb.	lb.	lb.	lb.	lb.

Datum _____

Plek _____

Handtekening van Makelaar of Agent _____

SOUTH AFRICAN WOOL COMMISSION.

ANNEXURE E.

RETURN OF WOOL EXPORTED ON BEHALF OF CLIENTS.

No. _____

Name and address of broker _____

For month ended _____

PARTICULARS OF WOOL EXPORTED.

Name of Person on whose behalf wool is Exported.	Net weight.	PARTICULARS OF WOOL EXPORTED.						
		Karakul.		Any other wool excluding Karakul.				
		Grease, net weight.	Scoured, net weight.	Grease, net weight.	Scoured, net weight.	Tops, net weight.	Noils, net weight.	Other, net weight.
	lb.	lb.	lb.	lb.	lb.	lb.	lb.	lb.

Date _____

Place _____

Signature of Broker or Agent _____

SUID-AFRIKAANSE WOLKOMMISSIE.

AANHANGSEL F.

OPGAWE VAN WOLTRANSAKSIES.

No. _____

Vir die jaar geëindig 30 Junie _____

Naam en adres van makelaar _____

1. Netto gewig wol waarop die heffing nie betaal is nie, in voorraad op 1 Julie.....

lb. lb.

(a) Nie tevore op veiling aangebied nie.....

(b) Op veiling aangebied maar nie verkoop nie.....

2. Netto gewig wol waarop heffing nie betaal is nie, gedurende die jaar ontvang.....

3. Gewigsaanpassing ten opsigte van saamgeklaste wol.....

Totaal.....

SOUTH AFRICAN WOOL COMMISSION.

ANNEXURE F.

RETURN OF WOOL TRANSACTIONS.

No. _____

For the year ended 30th June, _____

Name and address of broker _____

1. Net weight of non-levy paid wool on hand on 1st July.....

lb. lb.

(a) Not previously offered at auction....

(b) Offered at auction but not sold.....

2. Net weight of non-levy paid wool received during year.....

3. Weight adjustment in respect of binned wools.....

Total.....

4. Netto gewig wol waarop die heffing gedurende die jaar deur makelaar betaal is:—
 (a) Verkoop per openbare veiling (insluitende verkoop na veiling).....
 (b) Uitgevoer vir rekening van produsent..
 (c) Verwerk vir rekening van produsent..
5. Netto gewig wol van produsente ontvang maar in opdrag van hulle heradreseer...
6. Netto gewig wol waarop geen heffing betaal is nie, in voorraad op 30 Junie:—
 (a) Nie tevore op veiling aangebied nie...
 (b) Op veiling aangebied maar nie verkoop nie.....
- Totaal.....

Plek _____ Handtekening van Makelaar.
 Datum _____

SUID-AFRIKAANSE WOLKOMMISSIE.

AANHANGSEL G.

OPGAWE VAN WOLTRANSAKSIES.

Verstrek te word deur

PERSONE OF FIRMAS WAT WOL KOOP.

No. A _____

Opgawe vir die ses maande geëindig _____

Naam van koper _____
 Adres van koper _____

	Karakoel.		Ander Wol.	
	Vetwol, netto gewig.	Verwerkte Wol, netto gewig.	Vetwol, netto gewig.	Verwerkte Wol, netto gewig.
	lb.	lb.	lb.	lb.
Wol in voorraad op _____				
Gewig van wol gekoop—				
(a) Regstreeks van makelaars.....				
(b) Van ander bronne (soos per aangehegte skedule)				
(c) Ingevoer.....				
Gewig van wol van verwerking terugontvang.....				
Gewigsverskil weens herpakking, hersortering en monsterneming.....				
Totaal.....				
Gewig van wol plaaslik verkoop (soos per aangehegte skedule).....				
Gewig van wol aan 'n verwerkingsproses onderwerp....				
Gewig van wol uitgevoer....				
In voorraad op _____				
Totaal.....				

ONS SERTIFISEER HIERBY dat die bostaande na ons beste wete en kennis 'n juiste en gefroue opgawe is van al ons woltransaksies gedurende die vermelde tydperk en dat die gewigsverskil wat aangedui word, toe te skryf is aan 'n gewigstoename weens vogabsorbering, asook weens monsterneming.

Datum _____ Handtekening van Koper.
 Plek _____

4. Net weight of wool on which levy was paid by broker during year:—
 (a) Sold at public auction (including after sales).....
 (b) Exported for account of producer.....
 (c) Processed for account of producer....
5. Net weight of wool received from producers but redirected on their instructions.....
6. Net weight of non-levy paid wool on hand on 30th June:—
 (a) Not previously offered at auction.....
 (b) Offered at auction but not sold.....
- Total.....

Place _____ Signature of Broker.
 Date _____

SOUTH AFRICAN WOOL COMMISSION.

ANNEXURE G.

RETURN OF WOOL TRANSACTIONS.

To be rendered by

PERSONS OR FIRMS PURCHASING WOOL.

No. A _____

Return for the six months ended _____

Name of purchaser _____
 Address of Purchaser _____

	Karakul.		Other Wool.	
	Grease, net weight.	Processed net weight.	Grease, net weight.	Processed net weight.
	lb.	lb.	lb.	lb.
Stocks of wool on hand on _____				
Weight of wool purchased—				
(a) From brokers direct...				
(b) From other sources (as per Schedule attached)...				
(c) Imported.....				
Weight of wool returned from processing.....				
Difference in weight due to repacking, resorting and sampling.....				
Total.....				
Weight of wool sold locally (as per Schedule attached)...				
Weight of wool subjected to a process of Manufacture...				
Weight of wool exported....				
Stocks on hand on _____				
Total.....				

WE HEREBY CERTIFY that to the best of our knowledge and belief, the above is a true and correct return of all our transactions in wool during the period stated and that the difference in weight reflected, is due to a regain of weight owing to absorption of moisture and by samples.

Date _____ Signature of Purchaser.
 Place _____

SUID-AFRIKAANSE WOLKOMMISSIE.

AANHANGSEL H.

OPGAWE VAN VERWERKTE WOL.

Verstrek te word deur

PERSONE OF FIRMAS WAT WOL 'N VERWERKINGSPROSES LAAT ONDERGAAN.

(a) NAMENS KLANTE.*

(b) VIR EIE REKENING.*

Naam van verwerker

Adres van verwerker

Opgawe vir die maand geëindig

Naam en Adres van Eienaar van Wol.	GEWIG VAN VERWERKTE WOL				PRODUK VERKRY.						
	Karakoel.		Enige ander wol behalwe Karakoel.		Karakoel.		Enige ander wol behalwe Karakoel.				
	Vetwol, netto gewig.	Halfver- werk, netto gewig.	Vetwol, netto gewig.	Halfver- werk, netto gewig.	Gewaste wol, netto gewig.	Ander, netto gewig.	Gewaste wol, netto gewig.	Gekar- boni- seerde wol, netto gewig.	Kam- wol netto gewig.	Uit- kamsels, netto gewig.	Ander, netto gewig.
	lb.	lb.	lb.	lb.	lb.	lb.	lb.	lb.	lb.	lb.	lb.

* Skrap wat nie van toepassing is nie—aparte opgawes moet verstrek word ten opsigte van (a) en (b).

Datum

Plek

Handtekening van Verwerker.

SOUTH AFRICAN WOOL COMMISSION.

ANNEXURE H.

RETURN OF WOOLS PROCESSED.

To be rendered by

PERSONS OR FIRMS SUBJECTING WOOL TO A PROCESS OF MANUFACTURE.

(a) ON BEHALF OF CLIENTS.*

(b) FOR OWN ACCOUNT.*

Name of Processor

Address of Processor

Return for month ended

Name and Address of Owner of Wool.	WEIGHT OF WOOL PROCESSED				RESULTANT PRODUCT.						
	Karakul.		Any other wool excluding Karakul.		Karakul.		Any other wool excluding Karakul.				
	Greasy, net weight.	Semi- pro- cessed, net weight.	Greasy, net weight.	Semi- pro- cessed, net weight.	Scoured, net weight.	Other, net weight.	Scoured, net weight.	Carbo- nised, net weight.	Tops, net weight.	Noils, net weight.	Other, net weight.
	lb.	lb.	lb.	lb.	lb.	lb.	lb.	lb.	lb.	lb.	lb.

* Delete whichever is not applicable—separate returns to be rendered in respect of (a) and (b).

Date

Place

Signature of Processor.

SUID-AFRIKAANSE WOLKOMMISSIE.

AANHANGSEL I.

OPGAWE VAN WOLTRANSAKSIES.

Verstrek te word deur

PERSONE OF FIRMAS WAT WOL 'N VERWERKINGSPROSES LAAT ONDERGAAN.

(a) NAMENS KLANTE.*

(b) VIR EIE REKENING.*

Naam van Verwerker _____

Adres van Verwerker _____

Opgawe vir die jaar geëindig 31 Augustus _____

Naam en Adres van Eienaar van Wol.	Gewig van wol in voorraad op _____		Gedurende die jaar ontvang.		Gedurende die jaar verwerk.		Gedurende die jaar teruggestuur of oorgeplaas.		Gewig van wol in voorraad op _____	
	Karakoel.		Ander.		Karakoel.		Ander.		Karakoel.	
	Vetwol, netto gewig.	Halfver- werkte wol, netto gewig.	Vetwol, netto gewig.	Halfver- werkte wol, netto gewig.	Vetwol, netto gewig.	Halfver- werkte wol, netto gewig.	Vetwol, netto gewig.	Halfver- werkte wol, netto gewig.	Vetwol, netto gewig.	Halfver- werkte wol, netto gewig.
	lb.	lb.	lb.	lb.	lb.	lb.	lb.	lb.	lb.	lb.

* Skrap wat nie van toepassing is nie—aparte opgawes moet verstrek word ten opsigte van (a) en (b).

Datum _____

Plek _____

Handtekening van Verwerker. _____

SOUTH AFRICAN WOOL COMMISSION.

ANNEXURE I.

RETURN OF WOOL TRANSACTIONS.

To be rendered by

PERSONS OR FIRMS SUBJECTING WOOL TO A PROCESS OF MANUFACTURE.

(a) ON BEHALF OF CLIENTS.*

(b) FOR OWN ACCOUNT.*

Name of Processor _____ Address of Processor _____

Return for year ended 31st August, _____

Name and Address of Owner of Wool.	Weight of wool on hand on _____				Received during year.				Processed during Year.				Returned or Transferred Year.				Weight of wool on hand on _____			
	Karakul.		Other.		Karakul.		Other.		Karakul.		Other.		Karakul.		Other.		Karakul.		Other.	
	Grease, net weight.	Semi-processed, net weight.	Grease, net weight.	Semi-processed, net weight.	Grease, net weight.	Semi-processed, net weight.	Grease, net weight.	Semi-processed, net weight.	Grease, net weight.	Semi-processed, net weight.	Grease, net weight.	Semi-processed, net weight.	Grease, net weight.	Semi-processed, net weight.	Grease, net weight.	Semi-processed, net weight.	Grease, net weight.	Semi-processed, net weight.	Grease, net weight.	Semi-processed, net weight.
	lb.	lb.	lb.	lb.	lb.	lb.	lb.	lb.	lb.	lb.	lb.	lb.	lb.	lb.	lb.	lb.	lb.	lb.	lb.	lb.

* Delete whichever is not applicable—separate returns to be rendered in respect of (a) and (b).

Date _____

Place _____

Signature of Processor. _____

SUID-AFRIKAANSE WOLKOMMISSIE.

AANHANGSEL J.

No. _____

OPGAWE VAN VETWOL EN/OF GESKEERDE WOL.

Verstrek te word deur alle

PERSONE WAT WOLSKAAPVELLE 'N VELBLOTINGS- OF
SKEERPROSES LAAT ONDERGAAN.

Opgawe vir die maand geëindig _____

Naam en adres van velbloter/skeerder _____

	Vetwol, netto gewig.	Geskeerde Wol, netto gewig.
	lb.	lb.
A. Wol in voorraad op _____		
B. Gewig wol van velle verwyder of geskeer gedurende die maand.....		
Totaal.....		
C. Gewig wol gedurende die maand ver- koop of anders van die hand gesit (Spesifiseer naam en adres van per- sone aan wie afgestaan)		
Totale gewig van wol gedurende die maand van die hand gesit.....		
D. Gewig van wol in voorraad op _____		
Totaal.....		

Datum _____

Plek _____

Handtekening van Velbloter/
Skeerder.

SOUTH AFRICAN WOOL COMMISSION.

ANNEXURE J.

No. _____

RETURN OF FELLMONGERED AND/OR SHORN WOOL.

To be rendered by all

PERSONS SUBJECTING WOOLLED SHEEPSKINS TO A
PROCESS OF FELLMONGERING OR SHEARING.

Return for month ended _____

Name and address of fellmonger/shearer _____

	Fell- mongered Wool net weight.	Shorn Wool Net weight.
	lb.	lb.
A. Stock of wool on hand _____		
B. Weight of wool fellmongered or shorn during month.....		
Totaal.....		
C. Weight of wool sold or otherwise disposed of during month (Specify name and address of persons to whom disposed)		
Total weight of wool disposed during month.....		
D. Weight of wool on hand on _____		
Totaal.....		

Date _____

Place _____

Signature of Fellmonger/Shearer.

INHOUD.

No.	PROKLAMASIE.	BLADSY
R. 210.	Wysiging van Tarief A en die Reëls in die Tweede Bylae van die Insolvensiewet, 1936	1
	Departement van Doeanes en Aksyns. GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R. 931.	Doeanewet, 1955: Oplegging van Gewone Dumpingreg (Dump 23)	2
R. 932.	Doeanewet, 1955: Oplegging van Gewone Dumpingreg (Dump 24)	2
R. 933.	Doeanewet, 1955: Oplegging van Gewone Dumpingreg (Dump 25)	3
R. 942.	Doeanewet, 1955: Oplegging van Gewone Dumpingreg (Dump 26)	3
R. 943.	Doeanewet, 1955: Oplegging van Gewone Dumpingreg (Dump 27)	3
	Departement van Binnelandse Sake. GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R. 936.	Regulasies: Jaarlikse Statistieke van Landbou en Bosbou	4
	Departement van Pos-en-telegraafwese. GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R. 939.	Wysigings in Posregulasies	7
	Departement van Gesondheid. GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R. 944.	Die S.A. Geneeskundige en Tandheelkun- dige Raad: Reëls aangaande die Registrasie van Spesialiteite van Genees- here en Tandartse, ens.: Verbetering ...	8
	Departement van Landbou-ekonomie en -bemaking. GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R. 934.	Hefing op Wol	9
R. 935.	Wolheffingsregulasies	9

CONTENTS.

No.	PROCLAMATION.	PAGE
R. 210.	Amendment of Tariff A and Rules in the Second Schedule to the Insolvency Act, 1936	1
	Department of Customs and Excise. GOVERNMENT NOTICES.	
R. 931.	Customs Act, 1955: Imposition of Ordinary Dumping Duty (Dump 23) ...	2
R. 932.	Customs Act, 1955: Imposition of Ordinary Dumping Duty (Dump 24) ...	2
R. 933.	Customs Act, 1955: Imposition of Ordinary Dumping Duty (Dump 25) ...	3
R. 942.	Customs Act, 1955: Imposition of Ordinary Dumping Duty (Dump 26) ...	3
R. 943.	Customs Act, 1955: Imposition of Ordinary Dumping Duty (Dump 27) ...	3
	Department of Interior. GOVERNMENT NOTICE.	
R. 936.	Regulations: Annual Statistics of Agricul- ture and Forestry	4
	Department of Posts and Telegraphs. GOVERNMENT NOTICE.	
R. 939.	Amendments to Postal Regulations	7
	Department of Health. GOVERNMENT NOTICE.	
R. 944.	The S.A. Medical and Dental Council: Rules Regarding the Registration of the Specialities of Medical Practitioners and Dentists, etc.: Correction	8
	Department of Agricultural Economics and Marketing. GOVERNMENT NOTICES.	
R. 934.	Levy on Wool	9
R. 935.	Wool Levy Regulations	9